

(タイトルペーパー及び本文の関係部分の(英語原文—日本語仮訳)

中華人民共和国の2024年における死亡労働災害の発生状況並びにそのGDP10億米ドル当たりの発生数(発生率)についての日本、アメリカ、連合王国(英国)及びEU加盟国中の主要国(ドイツ、スペイン、フランス、イタリア、オランダ及びポーランド)との比較(2019年から2022年まで)について

この資料の作成年月 : 2025年3月

この資料の作成者 : 中央労働災害防止協会技術支援部国際課

[I 原典の所在] : https://www.stats.gov.cn/english/PressRelease/202502/t20250228_1958822.html (2025年3月1日確認済み)

[II 原典の名称] :

<p style="text-align: center;">STATISTICAL COMMUNIQUÉ OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA ON THE 2024 NATIONAL ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT [1]</p> <p style="text-align: center;">National Bureau of Statistics of China February 28, 2025</p>	<p style="text-align: center;">中華人民共和国 2024 年国家経済社会発展統計コミュニケ</p> <p style="text-align: center;">中国国家统计局</p> <p style="text-align: center;">2025 年 2 月 28 日</p>
--	--

[III 著作権 (copyright) について]

中国国家统计局では、同局が発表した統計資料の利用に関しては、同局のホームページにおいて、Copyright (著作権) に関して次のとおりコメントしており (これらの内容に変更がないことを2025年3月1日に確認しました。)、一定のもの (同局が特に指定したもの等) を除いて、そのリプリント及び引用については、このネットワークで公表されている内容 (統計) が善意で使用され、その資料の出所が明示され、その当初の意図が捻じ曲げられず、変更されないならば、歓迎されるとしています。

https://www.stats.gov.cn/english/nbs/200701/t20070104_59236.html

II. Copyright

1. All contents of this website, unless otherwise stated, are copyrighted by the website of the National Bureau of Statistics (China Statistical Information Network).
2. Welcome to reprint or quote the contents of this website, but the following content is excluded:
 - a. The relevant links of this website that are not of this website;
 - b. Contents that have been declared not to be reprinted or not to be reprinted without permission;
 - c. Non-copyright content of this website, such as works of others that are not signed by this website or quoted or reprinted by this website;
 - d. The unique graphics, logos, page styles, layout methods, programs, etc. in this website;
 - e. Content on the website that must be specially authorized or be known by registered users;
 - f. Content that is not allowed by other laws or deemed unsuitable for reprinting by this website.
3. When reprinting or quoting the content of this website, it must be a reasonable and good faith quoting for the purpose of use of news or free public information, and the original intention of the content of this website shall not be distorted or modified.
4. When reprinting or quoting signed articles on this website, please pay the author remuneration according to regulations.
5. The following activities shall not be carried out when reprinting or quoting the content of this website:
 - a. Damage the interests of this website or others;
 - b. Any illegal act;
 - c. Any behavior that may damage public order and good customs;
 - d. Allow others to continue to reprint and quote the content of this website without authorization;
6. This website will not be liable for civil disputes, administrative punishments or other losses caused by improper reprinting or quoting of the contents of this website.

III. Use of data

1. You are allowed to download and use the statistical data on this website.
2. Individuals and organizations must use the statistical data on this website in accordance with related laws and regulations.
3. The authentic and accurate official statistical data and explanatory notes can be found from the column “Statistical Data” and the database “National data” on this website. Please use them correctly.

(原典の関係部分の抜粋及びその「英語原文—日本語仮訳」 (再掲)

中華人民共和国（以下単に「中国」といいます。）の国家統計局は、2025年2月28日午前9時30分（現地時間）に、同国の2024年における国家経済及び社会発展に関する統計的な公式発表（英語版。予備的な統計として）を行いました。その中の「XII. Resources, Environment and Emergency Management（訳者注：XII 資源、環境及び緊急事態管理）」に、2024年における死亡労働災害に関する一定の統計資料があります。そこで、本稿では、これに関連する英語原文を日本語に仮訳したものを対訳の形式で掲げてあります。それによりますと、次のとおりとされています

<p>The death toll due to work accidents amounted to 19,626 people in 2024, down by 7.6 percent over that of the previous year. Work accidents in industrial, mining and commercial companies caused 1.089 deaths out of every 100 thousand employees, down by 12.5 percent over that of 2023. The death toll for one million tons of coal produced in coal mines was 0.059 people, down by 37.2 percent. The road traffic death toll per 10 thousand vehicles was 1.31 people, down by 5.1 percent.</p>	<p>2024年の労働災害による死者数は19,626人で、前年より7.6%減少した。工業、鉱業及び商業企業における労働災害による死者は、被雇用者10万人当たり1.089人で、2023年より12.5%減少した。炭鉱で生産された石炭100万トン当たりの死者数は0.059人で、37.2%減少した。</p> <p>自動車1万台当たりの交通事故死者数は1.31人で、5.1%減少した。</p>
---	--

その詳細については、別に掲げる参考資料（2025年3月版）に収載してある、①この原典資料の「英語原文—日本語仮訳」、②この資料作成者が作成した中国と関係各国（日本、アメリカ、連合王国（英国。以下単に「英国」といいます。）並びにEU加盟国中のドイツ、スペイン、フランス、イタリア、オランダ及びポーランドとの、労働者10万人当たりの死亡労働災害者数（発生率）、③これら関係各国のGDP10億米ドル当たりの死亡労働災害者数（発生率。試算）を、それぞれ、参照して下さい。

これによりますと、関連するデータがそろそろ2021年及び2022年における労働者10万人当たりの死亡労働災害者数（発生率）（Eurostatの最新のデータでは2022年までしか公表されていませんので、それに揃えました。表2についても同じです。）は、次の表1のとおりとなっています。

(表1) (参考資料から引用)

国別	2021年における労働者10万人当たりの死亡労働災害者数	2022年における労働者10万人当たりの死亡労働災害者数

中国	1.374	1.097
日本	1.60	1.42
アメリカ	3.6	3.7
ドイツ	0.84	0.74
スペイン	1.93	2.03
フランス	3.32	3.49
イタリア	2.66	2.03
オランダ	0.33	0.31
ポーランド	1.56	1.27
(参考掲載) 英国 (連合王国)	0.78 (2018年のデータ。EU域内で標準化されたデータでは0.61)	未公表

なお、中国の被雇用者 10 万人当たりの死亡労働災害の発生率は、国家統計局の発表によれば、2024 年では 1.089、2023 年では 1.244、2022 年では 1.097、2021 年では 1.374 人、2020 年では 1.301 人となっています。

また、本稿の資料 2 に示しましたように、関係するデータがそろった 2021 年及び 2022 年における名目 GDP10 億米ドル当たりの死亡労働傷害者数を試算しますと、次の表 2 のとおりとなっています。

(表 2) (参考資料から引用)

国別	2021 年における名目 GDP10 億米ドル当たりの死亡労働傷害者数 (試算)	2022 年における名目 GDP10 億米ドル当たりの死亡労働傷害者数 (試算)
中国	1.844	1.158
日本	0.154	0.183
アメリカ	0.228	0.215
ドイツ	0.097	0.097
スペイン	0.306	0.293

フランス	0.206	0.278
イタリア	0.412	0.233
オランダ	0.025	0.025
ポーランド	0.332	0.262
英国（連合王国）	0.033	0.030

これらの表 1 及び表 2 のデータから見ますと、中国の死亡災害発生率は、未だかなり高いものとなっています。

[IV 原資料（中国が公表した“STATISTICAL COMMUNIQUÉ OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA ON THE 2024 NATIONAL ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT”）についての英語原文—日本語仮訳]（再掲）

英語原文	日本語仮訳
XII. Resources, Environment and Emergency Management 2024	XII 資源、環境及び緊急事態管理 2024
<p>The death toll due to work accidents amounted to 19,626 people in 2024, down by 7.6 percent over that of the previous year. Work accidents in industrial, mining and commercial companies caused 1.089 deaths out of every 100 thousand employees, down by 12.5 percent over that of 2023. The death toll for one million tons of coal produced in coal mines was 0.059 people, down by 37.2 percent.</p> <p>The road traffic death toll per 10 thousand vehicles was 1.31 people, down by 5.1 percent.</p>	<p>2024年の労働災害による死者数は19,626人で、前年より7.6%減少した。工業、鉱業及び商業企業における労働災害による死者は、被雇用者10万人当たり1.089人で、2023年より12.5%減少した。炭鉱で生産された石炭100万トン当たりの死者数は0.059人で、37.2%減少した。</p> <p>自動車1万台当たりの交通事故死者数は1.31人で、5.1%減少した。</p>